

RIFLINE complete RIF-1-...

1 Normas de seguridad

i Encontrará información detallada en el catálogo de Phoenix Contact y en las instrucciones de montaje correspondientes. Estas instrucciones pueden descargarse en la dirección phoenixcontact.net/products, en el respectivo artículo.

- La instalación, el manejo y el mantenimiento deben ser realizados por personal especializado y cualificado en electrotecnia. Siga las instrucciones de instalación descritas. Para la instalación y el manejo, cumpla las disposiciones y normas de seguridad vigentes (también las normas de seguridad nacionales), así como las reglas generales de la técnica. Encontrará los datos técnicos en este prospecto y en los certificados (Declaración de conformidad y otras aprobaciones, si fuera necesario).
- Para proteger el dispositivo contra daños mecánicos o eléctricos, móntelo en una carcasa que tenga el índice de protección necesario conforme a IEC 60529.
- Para usar módulos de relés, por el lado de los contactos deben cumplirse las exigencias en materia de emisión de interferencias de aparatos eléctricos y electrónicos.
- En caso de cargas altas y componente inductivo, prevea un circuito de protección (p. ej. un diodo de libre circulación, un varistor, un elemento RC, etc.) en la carga. De esta manera se evitan acoplamientos de tensión parásita en otras partes de la instalación. Los relés alcanzarán además una vida útil eléctrica más prolongada.

! **IMPORTANTE: Descarga electrostática**
Tome medidas de protección contra descargas electrostáticas.

2 Descripción breve

Los módulos RIF-1-R... equipados constan del zócalo de relé RIF-1-B... sin equipar y del relé enchufable (1). Por ello, la denominación y el código de artículo impresos en el embalaje de los módulos equipados no son idénticos a los que figuran en el zócalo de relé RIF-1-B...

3 Elementos funcionales (1 / 2)

- Entrante de puente para FBS 2-6
- Zócalo de relé RIF-1-B...
- Módulo de indicación / antiparasitario (en función del tipo)
- Placa de identificación de dispositivos opcional
- Pestaña de encaje para fijación y expulsión del relé
- Relé enchufable
- Soporte doble opcional para placas de identificación STP 5-2
- Orificio de control para borne
- Entrante de puente para FBS2-8 (interno)
- Entrante de puente para FBS 2-8 (entre dos módulos)
- A** Botón Push
- Espacio para bornes
- Escotadura para STP 5-2
- Orificio de control para borne

i Introduzca el soporte doble opcional para placas de identificación (7) en las escotaduras cuadrangulares del zócalo (C) provistas para ello. No lo introduzca en los orificios de inspección del borne (8/D).

4 Instalación

! **ADVERTENCIA: Peligro de muerte por descarga eléctrica**
No realice nunca trabajos en el dispositivo cuando la tensión está aplicada.

4.1 Técnica de conexión

Requisito UL: utilice cables de cobre certificados para al menos 75 °C.

- Módulos RIF-1... con conexión por tornillo (3)
- Módulos RIF-1... con conexión Push-in (4):

Los conductores rígidos o flexibles con punteras a partir de una sección ≥0,34 mm² pueden conectarse directamente en el espacio de embornaje (A). Los conductores flexibles sin punteras hacen contacto de forma segura abriendo previamente los resortes con el botón Push (B). Accione igualmente el botón Push (B) para soltar el conductor.

4.2 Fijación sobre los carriles

Coloque al principio y al final de cada módulo de conexiones RIF-1... un soporte final. Si están sometidos a vibraciones, fije los carriles simétricos cada 10 cm.

Puede además utilizar el soporte final para los siguientes propósitos:

- para tensiones >250 V entre puntos de embornaje iguales de módulos contiguos (L1, L2, L3)
- para una separación segura entre módulos contiguos
- para una separación óptica de grupos funcionales

4.3 Punteado de potenciales de tensión

Los potenciales de tensión idénticos de bornes contiguos pueden puentearse mediante puentes enchufables FBS... (A2 con FBS 2-6 y 11/21 con FBS 2-8). (5)

Internamente pueden puentearse las conexiones 11 y 21 con el puente enchufable FBS 2-8 (6).

Encaje los puentes por completo.

RIFLINE complete RIF-1-...

1 Norme di sicurezza

i Per indicazioni dettagliate consultare il catalogo di Phoenix Contact e le relative istruzioni di montaggio. Queste possono essere scaricate per i singoli articoli dal sito phoenixcontact.net/products.

- L'installazione, l'uso e la manutenzione devono essere affidati a personale elettrotecnico qualificato. Seguire le istruzioni di installazione fornite. Rispettare le prescrizioni e le norme di sicurezza vigenti per l'installazione e l'utilizzo (norme di sicurezza nazionali incluse), nonché le regole tecniche generali. I dati tecnici sono riportati in questa documentazione allegata e nei certificati (valutazione di conformità ed eventuali ulteriori omologazioni).
- Al fine di proteggerlo da danneggiamenti meccanici o elettrici, installare il dispositivo in una custodia adatta con un grado di protezione adeguato secondo IEC 60529.
- Quando si utilizzano moduli con relè, attenersi sul lato dei contatti ai requisiti in materia di emissione di disturbi in impianti elettrici ed elettronici.
- In caso di carico superiore e parte di carico induttivo, predisporre un circuito di protezione dei contatti (ad esempio diodo di smorzamento, varistore, elemento RC, ecc.) sul carico. In questo modo si impedisce l'accoppiamento di tensioni di disturbo in altre parti dell'impianto. I relè garantiscono inoltre una maggiore durata elettrica.

! **IMPORTANTE: Scariche elettrostatiche**
Adottare misure di protezione contro le scariche elettrostatiche.

2 Breve descrizione

I moduli RIF-1-R... equipaggiati sono composti dallo zoccolo relé RIF-1-B... non occupato e dal relé a innesto (1). Pertanto, per i moduli equipaggiati, la denominazione e il codice articolo riportati sulla confezione non coincidono con quelli indicati sullo zoccolo relé RIF-1-B...

3 Elementi funzionali (1 / 2)

- Vano di ponticellamento per FBS 2-6
- Zoccolo relé RIF-1-B...
- Modulo di visualizzazione e protezione dai disturbi (in funzione del tipo)
- Targhetta identificativa opzionale del dispositivo
- Leva di incastro per il fissaggio e la rimozione del relé
- Relè a innesto
- Portacartellini doppio opzionale STP 5-2
- Foro di controllo per morsetto
- Vano di ponticellamento per FBS 2-8 (interno)
- Vano di ponticellamento per FBS 2-8 (tra due moduli)
- A** Pulsante
- Area morsetti
- C** Vano di apertura per STP 5-2
- D** Foro di controllo per morsetto

i Inserire il portacartellini doppio opzionale (7) negli appositi vani di apertura quadrangolari sulla base (C). Non inserirlo nei fori di controllo dei morsetti (8/D).

4 Installazione

! **AVVERTENZA: Pericolo di morte a causa di scosse elettriche**
Non eseguire mai interventi sul dispositivo con la tensione inserita.

4.1 Tecnica di connessione

Requisito UL: utilizzare conduttori in rame omologati per almeno 75 °C.

- Moduli RIF-1... con connessione a vite (2)
- Moduli RIF-1... con connessione Push-in (3):

Inserire i conduttori rigidi o flessibili con capocorda montato con sezione minima ≥ 0,34 mm² direttamente nell'area di fissaggio (A). I conduttori flessibili senza capocorda montati si collegano in maniera sicura aprendo prima la molla con il pulsante a pressione (B). Per liberare il conduttore premere nuovamente il pulsante a pressione (B).

4.2 Fissaggio sulla guida di montaggio

Impiegare un supporto finale all'inizio e alla fine di ogni morsettierà RIF-1.... In caso di vibrazioni fissare la guida di montaggio ogni 10 cm.

Il supporto finale può essere impiegato anche:

- in presenza di tensioni > 250 V fra punti di connessione identici di moduli affiancati (L1, L2, L3)
- per la separazione sicura tra moduli affiancati
- per la separazione ottica di gruppi funzionali

4.3 Ponticellamento di potenziali di tensione

I potenziali di tensione identici di moduli affiancati possono essere ponticellati con jumper FBS... (A2 con FBS 2-6 e 11/21 con FBS 2-8). (5)

Internamente è possibile ponticellare i collegamenti 11 e 21 con i jumper FBS 2-8 (6).

Innestare completamente i ponticelli.

RIFLINE complete RIF-1-...

1 Consignes de sécurité

i Vous trouverez des informations détaillées dans le catalogue Phoenix Contact et dans les instructions de montage correspondantes. Celles-ci peuvent être téléchargées à l'adresse suivante : phoenixcontact.net/products.

- L'installation, l'utilisation et la maintenance doivent être confiées à un personnel spécialisé dûment qualifié en électrotechnique. Respecter les instructions d'installation. Lors de l'exécution et de l'exploitation, respecter les dispositions et normes de sécurité en vigueur (ainsi que les normes de sécurité nationales) de même que les règles générales relatives à la technique. Les caractéristiques techniques se trouvent dans la notice et les certificats joints (déclaration de conformité, autres homologations éventuelles).
- Prévoir si nécessaire le montage dans un boîtier à indice de protection adéquat selon CEI 60529 pour protéger l'appareil contre les dommages mécaniques ou électriques.
- L'utilisateur de modules à relais est tenu de respecter, du côté contacts, les exigences en matière d'émission de bruit auxquelles sont soumis les matériels électriques et électroniques.
- En présence de charges élevées et d'une composante de charge inductive, il convient de prévoir un circuit de protection des contacts (par ex. diode de roue libre, varistance, circuit RC) sur la charge. Ceci empêche l'apparition de couplages de tensions perturbatrices sur d'autres éléments de l'installation. Les relais atteignent également une longévité accrue.

! **IMPORTANT : Décharge électrostatique**
Prendre les mesures de protection appropriées contre les décharges électrostatiques.

2 Brève description

Les modules équipés RIF-1-R... sont composés de l'embase de relais non équipée RIF-1-B... et du relais enfichable (1). C'est la raison pour laquelle la désignation et la référence imprimées sur l'emballage des modules équipés ne sont pas identiques à celles de l'embase de relais RIF-1-B...

3 Éléments fonctionnels (1 / 2)

- Ligne de pontage pour FBS 2-6
- Embase de relais RIF-1-B...
- Module affichage / antiparasite (selon le type)
- Plaque de repérage, en option
- Lévrier de verrouillage pour le blocage et l'expulsion du relais
- Relais enfichable
- Porte-repère double STP 5-2, en option
- Trou d'inspection pour bloc de jonction
- Ligne de pontage pour FBS 2-8 (interne)
- Ligne de pontage pour FBS 2-8 (entre deux modules)
- A** Bouton Push
- B** Cavité de pincement de câble
- C** Découpe pour STP 5-2
- Trou d'inspection pour bloc de jonction

i Placer le porte-repère double optionnel (7) dans les découpes carrées prévues à cet effet sur l'embase (C). Ne pas le placer dans les trous d'inspection (8/D).

4 Installation

! **AVERTISSEMENT : Danger de mort par électrocution**
Ne jamais travailler sur l'appareil lorsqu'une tension est appliquée.

4.1 Connexion

Exigence UL : toujours utiliser des câbles de cuivre homologués pour au moins 75 °C.

- Modules RIF-1... à raccordement vissé (3)
- Modules RIF-1... à raccordement Push-in (4) :

Les conducteurs flexibles ou rigides, avec embouts, de section supérieure ou égale à 0,34 mm², peuvent être enfilés directement dans le serre-fils (A). Pour établir un contact solide des conducteurs flexibles sans embouts, ouvrir tout d'abord les ressorts avec le bouton Push (B). Actionner également le bouton Push (B) pour dégager le conducteur.

4.2 Fixation sur le profilé

Poser un crampon terminal au début et en fin de chaque module RIF-1.... Fixer le profilé tous les 10 cm s'il est soumis à des vibrations.

Le crampon terminal peut également être utilisé comme suit :

- pour les tensions supérieures à 250 V entre des points de connexion semblables de modules voisins (L1, L2, L3)
- en cas d'isolement sécurisé entre des modules voisins
- pour réaliser l'isolement optique de groupes fonctionnels

4.3 Pontage de potentiels de tension

Il est possible de pointer des potentiels de tension identiques existant sur des modules voisins à l'aide de ponts enfichables FBS... (A2 avec FBS 2-6 et 11/21 avec FBS 2-8). (5)

En interne, il est possible de pointer les raccordements 11 et 21 à l'aide du pont enfichable FBS2-8 (6).

Enficher les ponts entièrement.

RIFLINE complete RIF-1-...

1 Safety regulations

i More detailed information can be found in the Phoenix Contact catalog and the corresponding assembly instructions. These can be downloaded at phoenixcontact.net/products - search for the corresponding article.

- Installation, operation, and maintenance may only be carried out by qualified electricians. Follow the installation instructions as described. When installing and operating the device, the applicable regulations and safety directives (including national safety directives), as well as general technical regulations, must be observed. The technical data is provided in this packing slip and on the certificates (declarations of conformity, additional approvals where applicable).
- To protect the device against mechanical or electrical damage, install it in suitable housing with an appropriate degree of protection according to IEC 60529.
- When operating relay modules, comply with the requirements for noise emission for electrical and electronic equipment on the contact side.
- In the event of a higher load and inductive load component, implement a contact protection circuit (e.g., freewheeling diode, varistor, RC element) at the load. This prevents interference voltages being coupled to other system parts. The relays also contribute to a longer electrical service life.

! **NOTE: electrostatic discharge**
Take protective measures against electrostatic discharge.

2 Short description

The assembled RIF-1-R... modules consist of the relay base RIF-1-B... without components and the pluggable relay (1). For this reason, the designation and order number of the assembled modules printed on the packaging is not identical to that on the relay base RIF-1-B...

3 Function elements (1 / 2)

- Bridge shaft for FBS 2-6
- Relay base RIF-1-B...
- Display / interference suppression module (depending on type)
- Optional equipment marking label
- Snap-in lever for securing and ejecting the relay
- Pluggable relay
- Optional double marker carrier STP 5-2
- Inspection hole for terminal block
- Bridge shaft for FBS 2-8 (internal)
- Bridge shaft for FBS 2-8 (between two modules)
- A** Pushbutton
- B** Terminal space
- C** Recess for STP 5-2
- D** Inspection hole for terminal block

i Plug the optional double marker carrier (7) into the square recesses on the base (C). Do not insert it into the terminal inspection holes (8/D).

4 Installation

! **WARNING: Danger to life by electric shock**
Never perform work on the device when voltage is present.

4.1 Connection technology

UL requirement: Use copper wires that are - at minimum - approved for use above 75 °C.

- RIF-1... modules with screw connection (3)
- RIF-1... modules with push-in connection (4):

Insert solid conductors or flexible conductors with ferrule and a cross section ≥ 0.34 mm² directly in the clamping space (A). You can secure stranded conductors without ferrule reliably by opening the spring beforehand with the pushbutton (B). Press the pushbutton (B) also to release the conductor.

4.2 Fixing to the DIN rail

Place an end bracket at the start and end of each RIF-1... module strip. If subject to vibration, the DIN rail needs to be fixed at intervals of 10 cm.

The end bracket can also be used for the following purposes:

- For voltages greater than 250 V between identical terminal points of adjacent modules (L1, L2, L3)
- For safe isolation between neighboring modules
- For visual separation of functional groups.

4.3 Bridging of voltage potentials

Identical voltage potentials of adjacent modules can be bridged with plug-in bridges FBS... (A2 with FBS 2-6 and 11/21 with FBS 2-8). (5)

Internally, you can bridge the connections 11 and 21 with the plug-in bridge FBS 2-8 (6).

The bridges have to snap in completely.

RIFLINE complete RIF-1-...

1 Sicherheitsbestimmungen

i Detaillierte Hinweise finden Sie im Phoenix Contact-Katalog und in der zugehörigen Montageanleitung. Diese steht unter der Adresse phoenixcontact.net/products am jeweiligen Artikel zum Download bereit.

- Die Installation, Bedienung und Wartung ist von elektrotechnisch qualifiziertem Fachpersonal durchzuführen. Befolgen Sie die beschriebenen Installationsanweisungen. Halten Sie die für das Errichten und Betreiben geltenden Bestimmungen und Sicherheitsvorschriften (auch nationale Sicherheitsvorschriften), sowie die allgemeinen Regeln der Technik ein. Die technischen Daten sind dieser Packungsbeilage und den Zertifikaten (Konformitätserklärung, ggf. weitere Approbationen) zu entnehmen.
- Bauen Sie das Gerät zum Schutz gegen mechanische oder elektrische Beschädigungen in ein entsprechendes Gehäuse mit einer geeigneten Schutzart nach IEC 60529 ein.
- Halten Sie beim Betrieb von Relaisbaugruppen kontaktseitig die Anforderungen an die Störaussendung für elektrische und elektronische Betriebsmittel ein.
- Sehen Sie bei höherer Last und induktivem Lastanteil eine Kontaktschutzbeschaltung (z. B. Freilaufdiode, Varistor, RC-Glied etc.) an der Last vor. So verhindern Sie Störspannungseinkopplungen auf andere Anlagenteile. Die Relais erreichen zudem eine höhere elektrische Lebensdauer.

! **ACHTUNG: Elektrostatische Entladung**
Treffen Sie Schutzmaßnahmen gegen elektrostatische Entladung.

2 Kurzbeschreibung

Die bestückten RIF-1-R...-Module bestehen aus dem unbestückten Relaissockel RIF-1-B... und dem steckbaren Relais (1). Daher ist bei den bestückten Modulen die auf der Verpackung aufgedruckte Bezeichnung und Artikelnummer nicht identisch mit jenen auf dem Relaissockel RIF-1-B...

3 Funktionselemente (1 / 2)

- Brückenschacht für FBS 2-6
- Relaissockel RIF-1-B...
- Anzeige- / Entstörmodul (typabhängig)
- Optionales Gerätekenzeichnungsschild
- Rasthebel zur Sicherung und Auswurf des Relais
- Steckbares Relais
- Optionaler Doppelschildchenträger STP 5-2
- Prüfloch für Klemme
- Brückenschacht für FBS 2-8 (intern)
- Brückenschacht für FBS 2-8 (zwischen zwei Modulen)
- A** Push-Button
- B** Klemmenraum
- C** Aussparung für STP 5-2
- D** Prüfloch für Klemme

i Stecken Sie den optionalen Doppelschildchenträger (7) in die dafür vorgesehenen viereckigen Aussparungen auf dem Sockel (C). Stecken Sie ihn nicht in die Klemmenprüföcher (8/D).

4 Installation

! **WARNUNG: Lebensgefahr durch Stromschlag**
Arbeiten Sie niemals bei anliegender Spannung am Gerät.

4.1 Anschlusstechnik

UL-Anforderung: Verwenden Sie für mindestens 75 °C zugelassene Kupferleitungen.

- RIF-1...-Module mit Schraubanschluss (3)
- RIF-1...-Module mit Push-in-Anschluss (4):

Starre oder flexible Leiter mit Aderendhülse ab einem Querschnitt ≥ 0,34 mm² stecken Sie direkt in den Klemmraum (A). Flexible Leiter ohne Aderendhülse kontaktieren Sie sicher, indem Sie zuvor die Feder mit dem Push-Button (B) öffnen. Betätigen Sie ebenfalls den Push-Button (B), um den Leiter zu lösen.

4.2 Befestigung auf der Tragschiene

Setzen Sie am Anfang und Ende jeder RIF-1...-Moduleiste einen Endhalter. Befestigen Sie die Tragschiene bei Vibrationsbelastung in 10-cm-Abständen.

Sie können den Endhalter außerdem für folgende Zwecke einsetzen:

- bei Spannungen > 250 V zwischen gleichen Klemmstellen benachbarter Module (L1, L2, L3)
- bei sicherer Trennung zwischen benachbarten Modulen
- zur optischen Trennung von Funktionsgruppen

4.3 Brückung von Spannungspotenzialen

Identische Spannungspotenziale benachbarter Module können Sie mittels Steckbrücken FBS... brücken (A2 mit FBS 2-6 und 11/21 mit FBS 2-8). (5)

Intern können Sie die Anschlüsse 11 und 21 mit der Steckbrücke FBS 2-8 brücken (6).

Rasten Sie die Brücken vollständig ein.

DE Einbauanweisung für den Elektroinstallateur

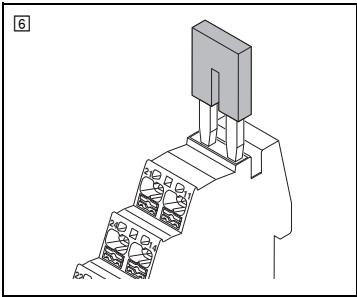
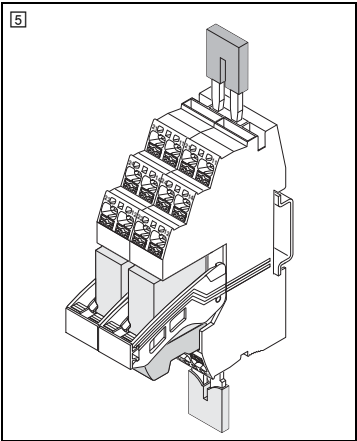
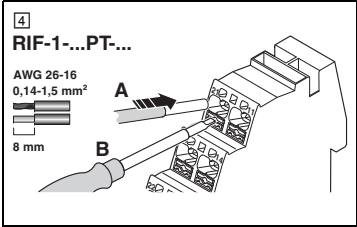
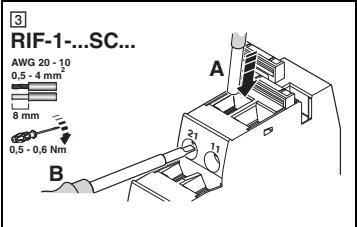
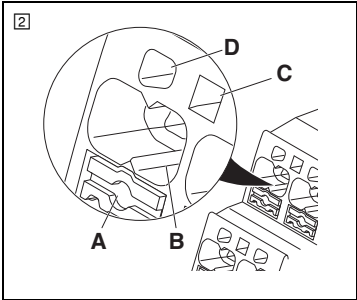
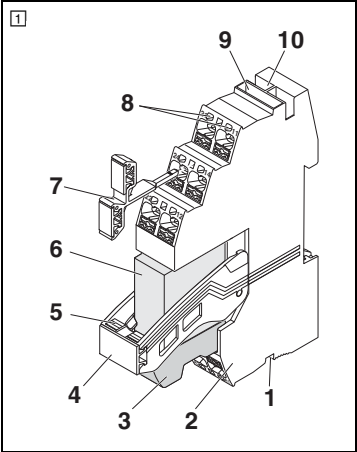
EN Installation notes for electricians

FR Instructions d'installation pour l'électricien

IT Istruzioni di installazione per l'elettricista

ES Instrucciones de montaje para el instalador eléctrico

RIF-1-B... / RIF-1-R...



Español		
5 Accesorios		
Denominación	Código	Descripción
ZB 5	p. ej. 1050004	Placa de identificación de dispositivos, p. ej. tira Zack de 5 mm para soporte para señalización
FBS 2-6	p. ej. 3030336	Puente enchufable, 2 polos
FBS 2-8	p. ej. 3030284	Puente enchufable, 2 polos

6 Diagramas eléctricos

- 1 contacto inversor con entrada DC (Z)
- 2 contactos inversores con entrada DC (B)
- 1 contacto inversor con entrada AC (S)
- 2 contactos inversores con entrada AC (H)

Italiano		
5 Accessori		
Denominazione	Cod. art.	Descrizione
ZB 5	ad es. 1050004	Targhetta identificativa, ad esempio striscia di etichette, 5 mm per portacartellini
FBS 2-6	ad es. 3030336	Jumper a 2 poli
FBS 2-8	ad esempio 3030284	Jumper a 2 poli

6 Schemi elettrici

- 1 contatto di scambio con ingresso DC (Z)
- 2 contatti di scambio con ingresso DC (B)
- 1 contatto di scambio con ingresso AC (S)
- 2 contatti di scambio con ingresso AC (H)

Français		
5 Accessoires		
Désignation	Référence	Description
ZB 5	par ex. 1050004	Plaque de repérage, par ex. repérage ZB, 5 mm pour porte-repère
FBS 2-6	par ex. 3030336	Pont enfichable, 2 pôles
FBS 2-8	par ex. 3030284	Pont enfichable, 2 pôles

6 Schémas de connexion

- 1x contact inverseur avec entrée DC (Z)
- 2x contact inverseur avec entrée DC (B)
- 1x contact inverseur avec entrée AC (S)
- 2x contact inverseur avec entrée AC (H)

English		
5 Accessories		
Designation	Order No.	Description
ZB 5	E.g., 1050004	Equipment marking label e.g. zack marker strip, 5 mm for marker carrier
FBS 2-6	E.g., 3030336	Plug-in bridge, 2-pos.
FBS 2-8	E.g., 3030284	Plug-in bridge, 2-pos.

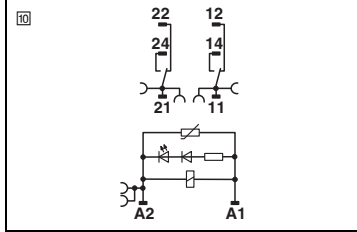
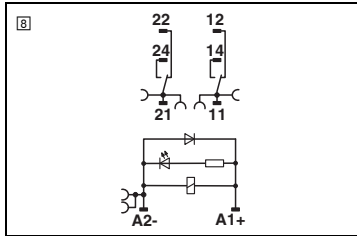
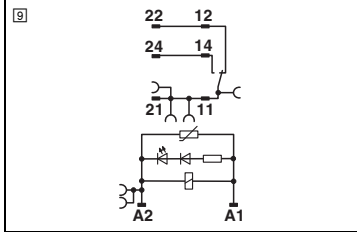
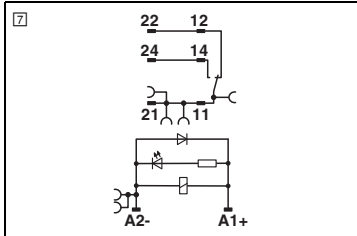
6 Circuit diagrams

- 1x changeover contact with DC input (Z)
- 2x changeover contact with DC input (B)
- 1x changeover contact with AC input (S)
- 2x changeover contact with AC input (H)

Deutsch		
5 Zubehör		
Bezeichnung	Art.-Nr.	Beschreibung
ZB 5	z. B. 1050004	Gerätekenzeichnungsschild z. B. Zackband, 5 mm für Schildchenträger
FBS 2-6	z. B. 3030336	Steckbrücke, 2-polig
FBS 2-8	z. B. 3030284	Steckbrücke, 2-polig

6 Schaltbilder

- 1x Wechsler mit DC-Eingang (Z)
- 2x Wechsler mit DC-Eingang (B)
- 1x Wechsler mit AC-Eingang (S)
- 2x Wechsler mit AC-Eingang (H)



Datos técnicos	
Datos de entrada	
Tensión nominal de entrada U _N	
Corriente típica de entrada para U _N	
Datos de salida	
Tipo de contacto	
Material del contacto	¹⁾ dorado duro
Tensión máx. de conmutación	[V AC/DC]
Tensión mín. de conmutación	[V AC/DC]
Datos generales	
Tensión transitoria de dimensionamiento	E/S
Separación segura según IEC 62103 / EN 50178 (VDE 0160)	I/O
E/S	
Tensión de aislamiento	E/S
Grado de polución	
Categoría de sobretensión	
Vida útil mecánica	operaciones
Rango de temperatura ambiente	
Posición de montaje	discrecional
Material de la carcasa	
Clase de combustibilidad según UL 94 (material de la carcasa)	

Conformidad / certificaciones	
UL, EE. UU.	
CSA	(con FBS 2-8)
Conformidad	con las directivas CEM; NSR

¹⁾ Si se sobrepasan los valores máximos indicados, quedará destruida la capa de oro. Para el funcionamiento posterior son válidos los valores del contacto estándar adyacente. Hay que contar con una reducción de la vida útil eléctrica.

Dati tecnici	
Dati di ingresso	
Tensione nominale di ingresso U _N	
Corrente d'ingresso tipica a U _N	
Dati di uscita	
Tipo contatti	
Materiali dei contatti	¹⁾ dorato
Max. tensione di commutazione	[V AC/DC]
Min. tensione di commutazione	[V AC/DC]
Dati generali	
Tensione impulsiva di dimensionamento	I/O
Separazione sicura secondo IEC 62103 / EN 50178 (VDE 0160)	I/O
Tensione di isolamento	I/O
Grado di inquinamento	
Categoria di sovratensione	
Durata meccanica	cicli di operazioni
Range temperature ambiente	
Posizione d'installazione	a piacere
Materiali custodia	
Classe di combustibilità a norma UL 94 (materiale della custodia)	

Conformità / Omologazioni	
UL, USA	
CSA	(con FBS 2-8)
Conformità alle direttive EMC (compatibilità elettromagnetica) e LVD (bassa tensione)	

¹⁾ Al superamento delle soglie indicate, il rivestimento dorato viene danneggiato. Per il funzionamento successivo valgono pertanto i valori dei contatti standard a fianco. Tuttavia, si deve considerare in questo caso una durata elettrica ridotta.

Caractéristiques techniques	
Données d'entrée	
Tension nominale d'entrée U _N	
Courant d'entrée typ. pour U _N	
Données de sortie	
Type de contact	
Matériau des contacts	¹⁾ plaqué or
Tension de commutation max.	[V AC/DC]
Tension de commutation min.	[V AC/DC]
Caractéristiques générales	
Tension de choc assignée	E/S
Isolation sécurisée selon CEI 62103 / EN 50178 (VDE 0160)	I/O
E/S	
Tension d'isolement	E/S
Degré de pollution	
Catégorie de surtension	
Durée de vie mécanique	cycles
Plage de température ambiante	
Position de montage	indifférente
Matériau du boîtier	
Classe d'inflammabilité selon UL 94 (matériau du boîtier)	

Conformité/homologations	
UL, USA	
CSA	(avec FBS 2-8)
Conformité	aux directives CEM et DBT (Basse Tension)

¹⁾ Si la valeur maximale indiquée est dépassée, la couche d'or est endommagée. Les valeurs du contact standard voisin doivent être appliquées par la suite. Il faut alors s'attendre à une durée de vie électrique réduite.

Technical data	
Input data	
Nominal input voltage U _N	
Typical input current at U _N	
Output data	
Type of contact	
Contact material	¹⁾ hard gold-plated
Max. switching voltage	[V AC/DC]
Min. switching voltage	[V AC/DC]
General data	
Rated surge voltage	I/O
Safe isolation according to IEC 62103 / EN 50178 (VDE 0160)	I/O
Insulation voltage	I/O
Pollution degree	
Overvoltage category	
Mechanical service life	switching cycles
Ambient temperature range	
Mounting position	any
Housing material	
Flammability rating according to UL 94 (housing material)	

Conformance/approvals	
UL, USA	
CSA	(with FBS 2-8)
Conformance	with EMC Directive, LVD

¹⁾ If the specified maximum values are exceeded, the gold coating will be damaged. For further operation, the values of the standard contact are applicable. You then have to expect a reduction in the electrical service life.

Technische Daten	
Eingangsdaten	
Eingangsnennspannung U _N	
typ. Eingangsstrom bei U _N	
Ausgangsdaten	
Kontaktart	
Kontaktmaterial	¹⁾ hartvergoldet
max. Schaltspannung	[V AC/DC]
min. Schaltspannung	[V AC/DC]
Allgemeine Daten	
Bemessungsstoßspannung	I/O
Sichere Trennung nach IEC 62103 / EN 50178 (VDE 0160)	I/O
Isolationsspannung	I/O
Verschmutzungsgrad	
Überspannungskategorie	
mechanische Lebensdauer	Schaltspiele
Umgebungstemperaturbereich	
Einbaulage	beliebig
Gehäusematerial	
Brennbarkeitsklasse nach UL 94 (Gehäusematerial)	

Konformität / Zulassungen	
UL, USA	
CSA	(mit FBS 2-8)
Konformität	zur EMV-; NSR-Richtlinie

¹⁾ Bei Überschreitung der angegebenen Maximalwerte wird die Goldschicht zerstört. Im weiteren Betrieb gelten die Werte des nebenstehenden Standard-Kontakts. Sie müssen mit einer verminderten elektrischen Lebensdauer rechnen.

RIF-1-...			
24 V DC / 24 V AC / 120 V AC / 230 V AC			
18 mA / 33 mA / 8 mA / 6 mA			
1x21			
AgNi	1x21 AU	2x21	2x21 AU
	AgNi ¹⁾	AgNi	AgNi ¹⁾
250	30 / 36	250	30 / 36
12	0,1	5	0,1
6 kV			
✓			
250 V AC			
2			
III			
3x10 ⁷ (DC) / 1x10 ⁷ (AC)			
- 40 °C ... + 50 °C (AC) / - 40 °C ... + 70 °C (DC)			
PA			
V2			

CE	
UL, USA	
CSA	(mit FBS 2-8)
Conformität	zur EMV-; NSR-Richtlinie

¹⁾ Bei Überschreitung der angegebenen Maximalwerte wird die Goldschicht zerstört. Im weiteren Betrieb gelten die Werte des nebenstehenden Standard-Kontakts. Sie müssen mit einer verminderten elektrischen Lebensdauer rechnen.

Polski

RIFLINE complete RIF-1-...

1 Ustalenia dotyczące bezpieczeństwa

- !** Szczegółowe wskazówki są zawarte w katalogu Phoenix Contact oraz odpowiedniej instrukcji montażu. Można ją pobrać w konkretnym artykule pod adresem phoenixcontact.net/products.
- Instalacji, obsługi i konserwacji dokonywać może jedynie wyspecjalizowany personel elektrotechniczny. Należy przestrzegać wskázówek dotyczących instalacji. Podczas instalacji i eksploatacji należy przestrzegać obowiązujących postanowień i przepisów bezpieczeństwa (w tym krajowych przepisów bezpieczeństwa) oraz ogólnie przyjętych zasad techniki. Dane techniczne można znaleźć w niniejszych dokumentach dołączonych do opakowania oraz certyfikatach (deklaracja zgodności bądź inne aprobaty).
- Urządzenie należy zamontować w odpowiedniej obudowie o właściwym stopniu ochrony wg IEC 60529 w celu zabezpieczenia przed uszkodzeniami mechanicznymi i elektrycznymi.
- Podczas eksploatacji podzespołów przekazników muszą być spełnione wymagania dotyczące emisji zakłóceń w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych po stronie styków.
- W przypadku większego obciążenia lub udziału obciążenia indukcyjnego należy zapewnić układ zabezpieczający styki (np. diodę gaszącą, warystor, układ RC itd.). Pozwoli to zapobiec oddziaływaniu napięcia zakłócającego na inne elementy instalacji. Zapewni to również dłuższą żywotność przekazników.

! UWAGA: Wyładowanie elektrostatyczne

Należy podjąć środki zabezpieczające przed wyładowaniami elektrostatycznymi!

2 Krótki opis

Moduły RIF-1-R... z wyposażeniem składają się z gniazda przekaznikowego RIF-1-B... bez wyposażenia oraz z przekaźnika wtykowego (1). Dlatego w przypadku modułów z wyposażeniem oznaczenie i numer artykułu nadrukowane na opakowaniu nie są identyczne z oznaczeniem i numerem artykułu na gnieździe przekaźnikowym RIF-1-B....

3 Elementy funkcyjne (1/2/)

- Szyb na mostki FBS 2-6
- Gniazda przekaźnika RIF-1-B...
- Moduł wskaźnikowy / przeciwwzakłóceniuowy (zależnie od typu)
- Opcjonalna tabliczka znamionowa
- Dźwignia zaciskowa do mocowania i wysuwania przekaźnika
- Przekaźnik wtykowy
- Opcjonalny podwójny uchwyt na tabliczki STP 5-2
- Otwór kontrolny na zacisk
- Szyb na mostki FBS2-8 (wewnętrzny)
- Szyb na mostki FBS 2-8 (między dwoma modułami)
- Przycisk push
- Obudowa na zaciski
- Wgłębienie na STP 5-2
- Otwór kontrolny na zacisk

- !** Opcjonalny podwójny uchwyt tabliczek (7) należy weknać w przewidziane do tego celu prostokątne szczeliny w gnieździe (C). Nie wtykać go w otwory kontrolne zacisków (8/D).

4 Instalacja

- !** **OSTRZEŻENIE: Zagrożenie życia na skutek porażenia prądem elektrycznym**

 Nigdy nie pracować przy urządzeniu będącym pod napięciem.

4.1 Technika przyłączeniowa

Wymóg UL: Należy używać przewodów miedzianych, dopuszczonych do użytku w temperaturze co najmniej 75°C.

- Moduły RIF-1-... z zaciskami śrubowymi (1)
- RIF-1-...Moduły z zaciskami typu push-in (1): Szytwe lub giętkie przewody z tulejkami o średnicy ≥ 0,34 mm² podłączyć bezpośrednio w przestrzeni zaciskowej (A). Można zapewnić bezpieczne stykanie giętkich przewodów bez tulejek zwalniając wcześniej sprężynę za pomocą przycisku push (B). Przycisk (B) służy także do odłączania przewodów.

4.2 Zamocowanie na szynie nośnej

Na początku i na końcu każdej listwy z modułami RIF-1-... należy umieścić uchwyt końcowy. Przy obciążeniu spowodowanym przez drgania należy przymocować szynę nośną w odstępach co 10 cm.

Uchwyt końcowy można również zastosować:

- przy napięciach > 250 V między takimi samymi przyłączami sąsiednich modułów (L1, L2, L3).
- przy bezpiecznej separacji między sąsiadującymi modułami.
- w celu optycznego rozgraniczenia poszczególnych grup funkcyjnych.

4.3 Mostkowanie potencjałów napięcia

Identyczne potencjały napięcia sąsiednich modułów można mostkować za pomocą mostków FBS... (A2 za pomocą FBS 2-6, a 11/21 za pomocą FBS 2-8). (1)

Przyłącza 11 i 21 można mostkować wewnętrznie za pomocą mostka wtykowego FBS 2-8 (1).

Całkowicie zatrzasnąć mostki.

中文

RIFLINE complete RIF-1-...

1 安全规定

- !** 详细信息请见菲尼克斯电气主页中的继电器部分。可从 phoenixcontact.net/products下载，请搜索相应的产品。
- 安装、操作和保养服务须由合格的电气工程师进行。请遵守安装操作指南的规定。安装和运行设备时，必须遵守适用的规范和安全指令（包括国家安全指令）以及一般技术规范。技术数据请见本装箱单和证书（一致性评定、适用的其他认证）。
- 将设备安装在一个有合适保护等级（符合 IEC 60529标准）的外壳内，以防止机械和电气损坏。
- 操作继电器模块时，请遵守有关触点侧电气和电子设备噪音干扰的要求。
- 负载较大以及为感性负载元件时，请在负载侧使用触点保护回路（例如续流二极管、变阻器、阻容回路）。这样可以避免将干扰电压耦合至其它系统部分。使用继电器也能确保达到较高的电气使用寿命。

! 注意：静电放电

请采取保护措施防止静电。

2 简述

成套RIF-1-R...模块由不含元件的继电器底座RIF-1-B...和插拔式继电器(1)构成。因此，在成套模块的包装盒上所印的名称和订货号与继电器底座RIF-1-B...上的名称和订货号不一致。

3 功能元件 (1 / 2)

- FBS 2-6的桥接位
- 继电器底座 RIF-1-B...
- 显示/干扰抑制模块（取决于型号）
- 设备标签，可选
- 用于锁紧和弹出继电器的连接杆
- 插拔式继电器
- 双层标记条支架STP 5-2，可选
- 端子底座的测试孔
- FBS 2-8的桥接位（内部）
- FBS 2-8的桥接位（两个模块之间）
- A 按钮
- B 接线空间
- C STP 5-2的插口
- D 端子底座的测试孔

- !** 请将可选的双层标记条支架 (7) 插到底座 (C) 中的正方形槽口中。不要将其插入端子测试孔 (8/D) 中。

4 安装

- !** **警告：电击可能导致生命危险**

 在带电的情况下，禁止在设备上作业。

4.1 连接技术

UL要求：请使用可在超过75 °C时正常工作的铜导线。

- 采用螺钉连接的RIF-1-...模块 (1)
- 采用插拔式连接的RIF-1-...模块 (1)：

将实心导线或柔性导线用套管（横截面积 ≥ 0.34 mm²）直接插入压接区域 (A)。如果预先通过按钮 (B) 打开弹簧，便可以在不使用套管的情况下牢牢固定绞合线。松开导线时也要按下按钮 (B) 。

4.2 固定到DIN导轨

在RIF-1-...端子条的始端和末端各安装一个终端紧固件。如果易受振动，则需要以10 cm的间隔固定DIN导轨。

您还可以在下列情况下使用终端紧固件：

- 相邻模块 (L1、L2、L3) 的相同接线位之间的电压大于 250 V时
- 相邻模块之间需安全隔离时
- 用于功能组件的视觉分隔。

4.3 等电位分配的桥接

用FBS...插拔式桥接件可在相邻模块之间实现等电位桥接（A2用FBS 2-6，11/21用FBS 2-8）。(1)

用FBS 2-8插拔式桥接件将端子11和21内部桥接 (1)。桥接件可完全插入。

Русский

RIFLINE complete RIF-1-...

1 Требования по технике безопасности

- !** Подробные указания содержатся в каталоге Phoenix Contact и соответствующей инструкции по монтажу. Ее можно скачать с нашего сайта в разделе загрузки по адресу: phoenixcontact.net/products, на странице соответствующего изделия.
- Монтаж, эксплуатация и работы по техобслуживанию разрешается выполнять только квалифицированным специалистам по электротехническому оборудованию. Соблюдать приведенные инструкции по монтажу. При установке и эксплуатации соблюдать действующие инструкции и правила техники безопасности (в том числе и национальные предписания по технике безопасности), а также общие технические правила. Технические данные приведены в данной инструкции по использованию и сертификатах (заявление о соответствии, при необходимости в других сертификатах).
- Устройство для защиты от механических или электрических повреждений встроить в соответствующий корпус с необходимой степенью защиты согласно МЭК 60529.
- При работе с релейными модулями соблюдать требования к исключению электромагнитных помех для электрического и электронного оборудования.
- При повышенной нагрузке и частично индуктивной нагрузке необходимо предусмотреть цепь защиты контактов нагрузки (например, безынерционный диод, варистор, RC-звено и т.п.). Это позволит избежать наводки помех на другие части установки. Кроме того, увеличивается срок службы реле.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Электростатический разряд

Должны быть предприняты меры по защите от электростатических разрядов.

2 Краткое описание

Укомплектованные модули RIF-1-R... состоят из неупаковленного релейного блока RIF-1-B... и вставного реле (1). Поэтому обозначение и номер артикула на упаковке укомплектованных модулей не соответствуют обозначению и номеру артикула на релейном блоке RIF-1-B....

3 Функциональные элементы (1 / 2)

- Ряды шунтирования для FBS 2-6
- Релейный блок RIF-1-B...
- Модуль индикации / подавления помех (в зависимости от типа)
- Оptionальная табличка для маркировки устройств
- Ручка-фиксатор для защиты и извлечения реле
- Вставное реле
- Оptionальный двойной держатель маркировочных элементов STP 5-2
- Контрольное отверстие для клеммы
- Ряды шунтирования для FBS 2-8 (внутренние)
- Ряды шунтирования для FBS 2-8 (между двумя модулями)
- Push-Button
- Гнездо клеммы
- Гнездо для STP 5-2
- Контрольное отверстие для клеммы

- !** Вставить опциональный двойной держатель маркировочных элементов (7) в предназначенные для этого четырехугольные гнезда на блоке (C). Не вставлять его в контрольные отверстия для клемм (8/D).

4 Установна

- !** **ОСТОРОЖНО:Опасность для жизни от удара электрическим током**

 Работать при включенном напряжении опасно для жизни.

4.1 Технологии подключения

- Требование UL: для мин. 75 °C использовать допущенные фирмой медные проводники.
- Модули RIF-1-... с винтовыми зажимами (1)
- Модули RIF-1-... с зажимами Push-In (1):

Жесткие или гибкие проводники с кабельными наконечниками сечением от ≥ 0,34 мм² непосредственно вставлять в гнезда клемм (A). Для надежного подсоединения гибких проводников без кабельного наконечника сначала необходимо отжать пружины нажатием кнопки Push (B). Для отсоединения проводников также необходимо нажать кнопку Push (B).

4.2 Крепление на монтажной рейке

В начале и конце каждой модульной колодки RIF-1-... установить концевой фиксатор. В условиях вибрационной нагрузки монтажную рейку необходимо закреплять на расстоянии 10 см.

Кроме того, концевой держатель можно использовать в следующих целях:

- если напряжение между одинаковыми точками подключения расположенных рядом модулей > 250 В (L1, L2, L3)
- для безопасного разделения смежных модулей
- для визуального разделения функциональных групп

4.3 Шунтирование потенциалов напряжений

Одинаковые потенциалы смежных модулей можно объединять с помощью перемычек FBS (A2 посредством FBS 2-6 и 11/21 посредством FBS 2-8). (1)

Возможно внутреннее соединение клемм 11 и 21 при помощи перемычки FBS 2-8 (1). Полностью защелкнуть перемычки.

Türkçe

RIFLINE complete RIF-1-...

1 Güvenlik yönetmelikleri

- !** Daha ayrıntılı bilgiye Phoenix Contact kataloğundan ve ilgili montaj talimatlarından ulaşılabilir. Bunlar phoenix-contact.net/products adresinden indirilebilir - sizin durumunuz için geçerli kısmı arama yaparak bulabilirsiniz.
- Montaj, işletme ve bakım yalnızca kalifiye elektrik personeli tarafından yapılmalıdır. Montaj talimatlarını açıkladığı şekilde takip edin. Cihazın montajında ve çalıştırılmasında, gerekli yönetmeliklere ve güvenlik direktiflerine (ulusal güvenlik direktifleri dahil olmak üzere) ve genel teknik yönetmeliklere uyulmalıdır. Teknik veriler, bu paket etiketi ve sertifikalar (uygunluk beyanı, gerektiği durumlarda ek onaylar) dahilinde sağlanır.
- Cihazı mekanik ve elektriksel hasarlara karşı korumak adına, IEC 60529'a uygun bir koruma sınıfına sahip muhafaza içi-risine monte edin.
- Röle modüllerini kullanırken, kontak tarafındaki elektrik ve elektronik ekipmana yönelik gürültü emisyon gereksinimlerine uyun.
- Daha büyük bir yük ve endüktif yük bileşeni bulunması durumunda, yük üzerine bir kontak koruma devresi (örn. ters gerilim diyodu, varistör, RC elemanı) bağlayın. Bu sayede, girişim gerilimlerini diğer sistem parçalarına kaşınması önlenir. Röleler ayrıca daha uzun bir elektriksel işletme ömrü için de katkı sağlarlar.

! NOT: Elektrostatik deşarj

Elektrostatik deşarja karşı gerekli koruyucu önlemleri alın.

2 Kısa tanım

Montajlı RIF-1-R... modülleri, bileşenler hariç RIF-1-B... röle tabanından ve geçmeli röleden oluşur (1). Bundan dolayı, montajlı modüllerin ambalajlarında baskılı tanım ve sipariş numaraları ile RIF-1-B... röle tabanının üzerindekiiler aynı değildir.

3 Fonksiyon elemanları (1 / 2)

- FBS 2-6 için köprü kanalı
- Röle tabanı RIF-1-B...
- Gösterge modülü / bastırıcı modül (tipe bağlı olarak)
- Opsiyonel ekipman markalama etiketi
- Rölenin kilitlemesi ve çıkarması için geçmeli kol
- Geçmeli röle
- Opsiyonel çift etiket taşıyıcı STP 5-2
- Klemens için inceleme deliği
- FBS 2-8 için köprü kanalı (dahili)
- FBS 2-8 için köprü kanalı (iki modül arasında)
- Düğme
- Bağlantı alanı
- C STP 5-2 için girinti
- Klemens için inceleme deliği

- !** Opsiyonel çift etiket taşıyıcıyı (7) tabandaki kare biçimli girintilere (C) yerleştirin. Taşıyıcıyı klemens inceleme deliklerine (8/D) yerleştirmeyin.

4 Montaj

- !** **UYARI: Elektrik şoku sebebiyl hayatli tehlike**

 Cihazda gerilim mevcutken üzerinde kesinlikle çalışma yapmayın.

4.1 Bağlantı teknolojsi

UL gereksinimi: Minimum olarak 75 °C üzerinde kullanım için onaylanmış bakır teller kullanın.

- Vidalı bağlantılı RIF-1-... modüller (1)
- Push-in bağlantılı RIF-1-... modüller (1):

Yüksüklü ve ≥ 0,34 mm² kesite sahip tek telli iletkenleri veya esnek iletkenleri doğrudan bağlantı alanına (A) takın. Düğme (B) yardımıyla önceden yayı açarak yüksüksüz çok telli iletkenleri güvenli bir şekilde sabitleyebilirsiniz. İletkeni çıkarmak için de düğmeye (B) basın.

4.2 DIN rayına tespit

Her bir RIF-1-... modül dizisinin başlangıcına ve sonuna birer durdurucu yerleştirin. Titreşime maruz kalıyorsa, DIN rayının 10 cm aralıklarla sabitlelmesi gerekir.

Durdurucu aynı zamanda aşağıdaki amaçlar için de kullanılabilir:

- Bitişik modüllerin (L1, L2, L3) aynı bağlantı noktaları arasındaki 250 V üzerinde gerilimler için
- Komşu modüller arasında güvenli izolasyon için
- Fonksiyonel grupların görsel olarak ayrılması için.

4.3 Gerilim potansiyellerinin köprülenmesi

Bitişik modüllerin birbiriyle aynı gerilim potansiyelleri, FBS... geçmeli köprüler ile köprülenebilir. (A2, FBS 2-6 ile ve 11/21 de FBS 2-8 ile). (1)

Dahili olarak, bağlantılar 11'i ve 21'i geçmeli köprü FBS 2-8 ile bağlayabilirsiniz (1).

Köprülerin tamamen oturmması gerekir.

Português

RIFLINE complete RIF-1-...

1 Normas de segurança

- !** Informações detalhadas podem ser encontradas no catálogo da Phoenix Contact e nas respectivas instruções de montagem. Estas encontram-se disponíveis para download no endereço phoenixcontact.net/products, sob o respectivo artigo.

- A instalação, operação e manutenção devem ser executadas por um técnico em eletrotécnica qualificado. Siga as instruções de instalação descritas. Respeite a legislação e as normas de segurança vigentes para a instalação e operação (inclusive normas de segurança nacionais), bem como as regras técnicas gerais. Os dados técnicos devem ser consultados neste folheto e nos certificados (declaração de conformidade e eventuais outras certificações).
- Para a proteção contra danificação mecânica ou elétrica, montar o dispositivo numa carcaça correspondente com grau de proteção adequado conforme IEC 60529.
- Durante a operação de módulos de relés, respeitar os requisitos de emissão de interferências para equipamentos elétricos e eletrônicos, no que diz respeito aos contatos.
- No caso de cargas mais altas e componentes indutivos na carga, prever um circuito de proteção de contato (p. ex., diodo de free-wheeling, varistor, circuito RC etc.) na carga. Assim, é possível evitar acoplamentos de tensão perturbadora que possam atingir outros componentes do sistema. Além disso, os relés terão uma vida útil elétrica maior.

- !** **IMPORTANTE: Descarga eletrostática**

 Tomar medidas de proteção contra descargas eletrostáticas.

2 Descrição breve

Os módulos equipados RIF-1-R... consistem na base para relés RIF-1-B... não equipada e no relé tipo plug-in (1). Por isso, a identificação e o código impressos na embalagem dos módulos equipados não são idênticos aos da base para relés RIF-1-B....

3 Elementos funcionais (1 / 2)

- Canaleta de jumpeamento para FBS 2-6
- Base para relés RIF-1-B...
- Módulo indicador / supressor (dependendo do tipo)
- Placa opcional de identificação de dispositivos
- Alavanca de engate para travar e ejetar o relé
- Relé tipo plug-in
- Porta-plaquetas duplo opcional STP 5-2
- Orifício de teste para borne
- Canaleta de jumpeamento para FBS 2-8 (interna)
- Canaleta de jumpeamento para FBS 2-8 (entre dois módulos)
- Botão Push
- Compartimento de conexão
- Abertura para STP 5-2
- Orifício de teste para borne

- !** Encaixe o porta-plaquetas duplo opcional (7) nas devidas aberturas quadradas da base (C). Atenção para não encaixá-lo nos orifícios de teste do borne (8/D).

4 Instalação

- !** **ATENÇÃO: Perigo de morte por choque elétrico**

 Não realize nunca trabalhos no dispositivo enquanto estiver sendo aplicada uma tensão.

4.1 Sistema de conexão

Requisito UL: Utilize condutores de cobre certificados para uma temperatura mínima de 75 °C.

- Módulos RIF-1-... com conexão a parafuso (1)
- Módulos RIF-1-... com conexão push-in (1): Condutores rígidos ou flexíveis com terminal tubular a partir de uma bitola ≥ 0,34 mm² devem ser inseridos diretamente no compartimento de conexão (A). Condutores flexíveis sem terminal tubular podem ser conectados de forma segura mediante abertura prévia da mola usando o botão Push (B). Para soltar o condutor, utilizar também o botão Push (B).

4.2 Montagem sobre o trilho de fixação

Coloque um suporte terminal no início e no final de cada régua de módulos RIF-1-.... Sustente o trilho de fixação a cada 10 cm no caso de incidência de vibração.

O suporte terminal também pode ser utilizado para outras finalidades, como:

- para tensões > 250 V entre os mesmos pontos de ligação dos módulos adjacentes (L1, L2, L3)
- para isolação segura entre módulos adjacentes
- para manter os grupos funcionais visivelmente isolados

4.3 Jumpeamento de potenciais de tensão

O jumpeamento de potenciais de tensão idênticos em módulos adjacentes pode ser feito através de jumpers FBS... (A2 com FBS 2-6 e 11/21 com FBS 2-8). (1)

No interior, pode-se jumper as conexões 11 e 21 com o jumper FBS 2-8 (1).

Engate os jumpers completamente.



PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG
Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany
Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300

phoenixcontact.com	MNR 9060017	2017-12-15
--------------------	-------------	------------

PT Instruções de instalação para o electricista
TR Elektrik tesisatçısı için montaj talimatı
RU Инструкция по монтажу для электромонтажника
ZH 给电力安装技师的组装说明
PL Instrukcje dot. instalacji dla elektryka instalatora

RIF-1-B... / RIF-1-R...

